



สวค. 3/196
วันที่ 1.ก.ค. 56
เวลา 15.30น.

ที่ กต ๐๕๐๔/๙๖๖

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๙ มิถุนายน ๒๕๕๖

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตและราชการ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตและราชการ ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่ ตช ๐๐๒๙.๑๗๑/๓๗๖๔ ลงวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕
๓. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่ นร ๐๔๐๙/๓๑๐๑ ลงวันที่ ๒๔ กรกฎาคม ๒๕๕๕
๔. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร ๐๖๐๙/๑๑๐๕ ลงวันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว ดังนี้

๑. ภูมิหลัง

๑.๑ ประเทศไทยกับสาธารณรัฐสโลวีเนียได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันเมื่อวันที่ ๙ กันยายน ๒๕๓๕ โดยภายหลังจากที่สโลวีเนียประกาศเอกราชจากสหพันธ์สาธารณรัฐสังคมนิยมยูโกสลาเวียในปี ๒๕๓๕ ไทยเป็นประเทศแรกในอาเซียนที่ประกาศรับรองเอกราชของสโลวีเนีย ปัจจุบันความสัมพันธ์ดำเนินไปด้วยความราบรื่น

๑.๒ ฝ่ายสโลวีเนียได้เสนอจัดทำความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการระหว่างไทยกับสโลวีเนีย เพื่อแสดงเจตจำนงทางการเมืองที่จะมีความร่วมมือกับไทยอย่างใกล้ชิดมากขึ้น และเพื่อเอื้อประโยชน์และอำนวยความสะดวกต่อการเดินทางไปมาหาสู่ระหว่างกัน โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนร่างได้ตอบจนเห็นชอบร่างความตกลงร่วมกันแล้ว เมื่อเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๕ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ ฝ่ายสโลวีเนียได้ประกาศยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการแก่ไทยฝ่ายเดียวตั้งแต่วันที่ ๑๔ พฤษภาคม ๒๕๕๔

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำความตกลงฯ เป็นเรื่องที่อยู่ในข่ายที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๔ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย

๓. ความจำเป็นเร่งด่วน

ฝ่ายไทยและฝ่ายสโลวีเนียได้บรรลุการเจรจาสร้างความตกลงฯ ร่วมกันแล้ว และฝ่ายสโลวีเนียได้ผลักดันให้มีการลงนามความตกลงฯ ในโอกาสแรก จึงขอความกรุณานำเสนอเรื่องนี้ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาภายในเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญของความตกลงฯ และประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๔.๑ ความตกลงดังกล่าวจัดทำขึ้นเพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทางเข้า-ออก และพำนักเพื่อปฏิบัติหน้าที่ในดินแดนของแต่ละฝ่าย ของบุคคลที่ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ โดยไม่ต้องขอรับการตรวจลงตราเป็นระยะเวลาไม่เกิน ๙๐ วัน ซึ่งการจัดทำความตกลงดังกล่าวถือเป็นการยกระดับความร่วมมือระหว่างสองประเทศ เพื่อเป็นพื้นฐานไปสู่การพัฒนาความสัมพันธ์ในมิติต่าง ๆ โดยเฉพาะด้านการเมือง เศรษฐกิจ การท่องเที่ยว วิชาการ และวัฒนธรรม

๔.๒ ร่างความตกลงฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม อย่างไรก็ตาม ร่างความตกลงฯ ไม่เป็นหนังสือสัญญาที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ เนื่องจากร่างความตกลงฯ ไม่เป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือจะต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความเห็นเกี่ยวกับการจัดทำความตกลงฯ จากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง คือ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ และสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ซึ่งทุกหน่วยงานให้ความเห็นชอบในการจัดทำความตกลงดังกล่าว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ - ๔

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตและราชการ โดยหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญและไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๖.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ

๖.๓ อนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือแจ้งฝ่ายสโลวีเนียเมื่อได้ดำเนินการภายในเสร็จเรียบร้อยแล้ว เพื่อให้ความตกลงฯ มีผลบังคับใช้ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๙๓ (อิทธิกร)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑

12.06.2556

12.06.2556